32003R0091

21.1.2003 IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ L 14/1

IR-REGOLAMENT (KE) Nru 91/2003 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Diċembru 2002

dwar l-istatistika tat-trasport bil-ferrovija

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 285 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ([1]),

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ([2]),

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ([3]),

Billi:

(1) Il-ferroviji huma parti importanti fin-*networks* Komunitarji tat-trasport.

(2) Il-Kummissjoni teħtieġ statistika dwar it-trasport tal-merkanzija u tal-passiġġieri bil-ferrovija sabiex timmonitorja u tiżviluppa politika ta' trasport komuni, kif ukoll l-elementi tat-trasport tal-politiki dwar in-*networks* reġjonali u trans-Ewropej.

(3) L-istatistika dwar is-sigurtà tal-ferroviji hija meħtieġa mill-Kummissjoni sabiex tħejji u timmonitorja l-azzjonijiet Komunitarji fil-qasam tas-sigurtà tat-trasport.

(4) L-istatistika Komunitarja dwar it-trasport bil-ferrovija tenħtieġ ukoll sabiex twettaq il-kompiti tal-monitoraġġ ipprovduti fl-Artikolu 10b tad-Direttiva 91/440/KEE tad-29 ta' Lulju 1991 dwar l-iżvilupp tal-ferroviji Komunitarji ([4]).

(5) L-istatistika Komunitarja dwar il-modi kollha tat-trasport għandha tinġabar skond kunċetti u standards komuni, bl-għan li tinkiseb il-paragunabbiltà prattika l-iktar sħiħa bejn il-modi tat-trasport.

(6) Ir-ristrutturizzazzjoni ta' l-industrija tal-ferroviji taħt id-Direttiva 91/440/KEE, kif ukoll il-bidliet fit-tip tat-tagħrif meħtieġ mill-Kummissjoni u mill-utenti l-oħra ta' l-istatistika Komunitarja dwar it-trasport bil-ferrovija, iwasslu biex joħorġu mill-użu d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 80/1177/KEE ta' l-4 ta' Diċembru 1980 dwar it-tweġibiet statistiċi bil-miktub rigward it-trasport tal-merkanzija bil-ferrovija, bħala parti mill-istatistiċi reġjonali ([5]) fejn għandu x'jaqsam il-ġbir ta' l-istatistika mill-amministrazzjonijiet speċifikati tan-*networks* prinċipali tal-ferroviji.

(7) Il-koeżistenza ta' l-impriżi ferrovjarji pubbliċi u privati li joperaw fis-suq tat-trasport kummerċjali bil-ferrovija jeħtieġ speċifikazzjoni espliċita dwar it-tagħrif statistiku li għandu jkun ipprovdut mill-impriżi kollha tal-ferroviji u mxerred mill-*Eurostat*.

(8) Skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat, il-ħolqien ta' standards komuni statistiċi li jippermettu l-produzzjoni ta' informazzjoni armonizzata huwa azzjoni li tista' tiġi midħula għaliha biss fil-livell Komunitarju. Dawn l-istandards għandhom jiġu implimentati minn kull Stat Membru taħt l-awtorità tal-korpi u l-istituzzjonijiet li huma responsabbli mill-istatistika uffiċjali.

(9) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 tas-17 ta' Frar 1997 dwar l-istatistika Komunitarja ([6]) jipprovdi qafas ta' riferiment għad-dispożizzjonijiet stabbiliti b'dan ir-Regolament.

(10) Il-miżuri meħtieġa sabiex jiġi implimentat dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri sabiex jiġu eżerċitati l-poteri ta' implimentazzjoni kkonferiti fuq il-Kummissjoni ([7]).

([1]) ĠU C 180 E, tas-26.6.2001, p. 94.
([2]) ĠU C 221, tat-30.5.2001, p. 63.
([3]) Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-4 ta' Settembru 2001 (ĠU C 72 E, tal-21.3.2002, p. 58), Pożizzjoni Komuni tas-27 ta' Ġunju 2002 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-24 ta' Ottubru 2002 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).
([4]) ĠU L 237, ta' l-24.8.1991, p. 25. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2001/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 75, tal-15.3.2001, p. 1).
([5]) ĠU L 350, tat-23.12.1980, p. 23. Direttiva kif l-aħħar emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni (1994).
([6]) ĠU L 52, tat-22.2.1997, p. 1.
([7]) ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

(11) Il-Kumitat tal-Programmi Statistiċi stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, *Euratom* tad-19 ta' Ġunju 1989 li tistabbilixxi Kumitat tal-Programmi Statistiċi għall-Komunitajiet Ewropej ([1]) ġie kkonsultat skond l-Artikolu tad-Deċiżjoni msemmija,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-għan

L-għan ta' dan ir-Regolament huwa li jistabbilixxi regoli komuni għall-produzzjoni ta' l-istatistika Komunitarja tat-trasport bil-ferrovija.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jkopri l-ferroviji kollha fil-Komunità. Kull Stat Membru għandu jirrapporta l-istatistika li għandha x'taqsam mat-trasport bil-ferrovija fit-territorju nazzjonali tiegħu. Meta impriża tal-ferroviji topera f'iktar minn Stat Membru wieħed, l-awtoritajiet nazzjonali interessati għandhom jeħtieġu lill-impriża li tipprovdi l-informazzjoni b'mod separat għal kull pajjiż li topera fih sabiex tgħin li jiġu mibnija l-istatistiki nazzjonali.

L-Istati Membri jistgħu jeskludu mill-iskop ta' dan ir-Regolament:

(a) l-impriżi tal-ferroviji li joperaw fl-intier tagħhom jew f'parti minnhom ġewwa installazzjonijiet industrijali u bħal dawn, inklużi l-portijiet;

(b) l-impriżi tal-ferroviji li jipprovdu prinċipalment servizzi turistiċi lokali, bħalma huma l-ferroviji storiċi tal-fwar ippriservati.

Artikolu 3

Id-definizzjonijiet

1. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "pajjiż li jirrapporta" ifisser l-Istat Membru li jittrasmetti l-informazzjoni lill-*Eurostat*;

(b) "awtoritajiet nazzjonali" ifissru l-istituzzjonijiet nazzjonali ta' l-istatistika u l-korpi oħra responsabbli mill-istatistika fl-Istati Membri li jipproduċu l-istatistiċi Komunitarji;

(ċ) "impriża ta' ferrovija" tfisser kull impriża pubblika jew privata li tipprovdi servizzi għat-trasport tal-merkanzija u/jew tal-passiġġieri bil-ferroviji.

2. Id-definizzjonijiet riferiti fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu addattati, u jistgħu jiġu adottati definizzjonijiet addizzjonali meħtieġa sabiex jiżguraw l-armonizzazzjoni ta' l-istatistika, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 11(2).

([1]) ĠU L 181, tat-28.6.1989, p. 47.

Artikolu 4

Il-ġbir ta' l-informazzjoni

1. L-istatistiċi li jridu jinġabru huma ddikjarati fl-Annessi ma' dan ir-Regolament. Għandhom ikopru t-tipi ta' informazzjoni li ġejjin:

(a) l-istatistiċi annwali dwar it-trasport tal-merkanzija – rappurtaġġ iddettaljat (l-Anness A);

(b) l-istatistiċi annwali dwar it-trasport tal-merkanzija – rappurtaġġ issimplifikat (l-Anness B);

(ċ) l-istatistiċi annwali dwar it-trasport tal-passiġġieri – rappurtaġġ iddettaljat (l-Anness Ċ);

(d) l-istatistiċi annwali dwar it-trasport tal-passiġġieri – rappurtaġġ issimplifikat (l-Anness D);

(e) l-istatistiċi ta' kull kwart tas-sena dwar it-trasport tal-merkanzija u tal-passiġġieri (l-Anness E);

(f) l-istatistiċi reġjonali dwar it-trasport tal-merkanzija u l-passiġġieri (l-Anness F);

(g) l-istatistiċi dwar il-mixi tat-traffiku fuq in-*network* tal-ferroviji (l-Anness G);

(h) l-istatistika dwar l-inċidenti (l-Anness H).

2. L-Annessi B u D jiddikjaraw il-ħtiġiet tar-raġġurtaġġ issimplifikat, li jistgħu jintużaw mill-Istati Membri bħala alternattivi għar-rappurtaġġ normali ddettaljat iddikjarat fl-Annesi A u Ċ, għall-impriżi li l-volum totali tagħhom ta' merkanzija jew passiġġieri huwa inqas minn 500 miljun tunnellata metrika-kilometri jew 200 miljun passiġġieri-kilometri rispettivament. Dawn l-għetiebi jistgħu jiġu addattati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 11(2).

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu wkoll lista ta' l-impriżi tal-ferroviji li għalihom hija pprovduta l-istatistika, kif speċifikat l-Anness I.

4. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, il-merkanzija tista' tiġi kklassifikata skond l-Anness J. B'żieda ma' dan il-merkanzija perikoluża tista' tiġi kklassifikata skond l-Anness K.

5. Il-kontenut ta' l-Annessi jista' jiġi addattat, skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 11(2).

Artikolu 5

Il-għejun ta' l-informazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw organizzazzjoni pubblika jew privata sabiex tieħu sehem fil-ġbir ta' l-informazzjoni meħtieġa skond dan ir-Regolament.

2. L-informazzjoni meħtieġa tista' tinkiseb bl-użu ta' kull għaqda ta' l-għejun li ġejjin:

(a) l-istħarriġiet obbigatorji;

(b) l-informazzjoni amministrattiva, inkluża l-informazzjoni miġbura mill-awtoritajiet regolatorji;

(ċ) il-proċeduri statistiċi ta' l-istimi;

(d) l-informazzjoni fornita mill-organizzazzjonijiet professjonali fl-industrija tal-ferroviji;

(e) studji *ad hoc*.

3. L-awtoritajiet għandhom jieħdu miżuri sabiex jikkoordinaw l-għejun ta' l-informazzjoni użat u sabiex jiżguraw il-kwalità ta' l-istatistika trasmessa lill-Eurostat.

Artikolu 6

It-trasmissjoni ta' l-istatistika lill-*Eurostat*

1. L-Istati Membri għandhom jittrasmettu lill-*Eurostat* l-istatistika riferita fl-Artikolu 4.

2. L-arranġamenti għat-trasmissjoni ta' l-istatistika riferiti fl-Artikolu 4 għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 11(2).

Artikolu 7

It-tixrid

1. L-istatistika Komunitarja msejsa fuq l-informazzjoni speċifikata fl-Annesi minn A sa H ma' dan ir-Regolament għandha tiġi mxerrda mill-*Eurostat*. F'dan il-kuntest u minħabba l-karatteristiċi tas-suq tal-ferroviji Ewropej, l-informazzjoni meqjusa ta' natura kunfidenzjali skond l-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 322/97 tista' tiġi żvelata biss jekk:

(a) l-informazzjoni tkun diġà disponibbli għall-pubbliku fl-Istati Membri; jew

(b) tkun ingħatat bil-quddiem l-approvazzjoni għal dan l-iżvelar mill-impriżi interessati.

L-awtoritajiet nazzjonali għandhom jagħmlu talba lil dawn l-impriżi sabiex jiżvelaw l-informazzjoni meħtieġa u għandhom jgħarrfu lill-*Eurostat* bir-riżultat ta' din it-talba meta tiġi trasmessa l-informazzjoni lill-*Eurostat*.

2. It-tagħrif irrappurtat taħt l-Anness I ma għandux jiġi mxerred.

Artikolu 8

Il-kwalità ta' l-istatistika

1. Sabiex jgħin lill-Istati Membri jżommu l-kwalità fl-istatistika fl-isfera tal-kontroll tat-trasport bil-ferrovija, l-*Eurostat* għandha tiżviluppa u tippubblika rakkommandazzjonijiet metodoloġiċi. Dawn ir-rakkommandazzjonijiet għandhom iqisu l-aħjar prattiċi ta' l-awtoritajiet nazzjonali, l-impriżi tal-ferroviji u l-organizzazzjonijiet professjonali ta' l-industrija tal-ferroviji.

2. Il-kwalità ta' l-informazzjoni ta' l-istatistika għandha tiġi vvalutata mill-*Eurostat*. Għal dan il-fini, fuq talba mill-Eurostat, l-Istati Membri għandhom japplikaw it-tagħrif dwar il-metodi użati fil-produzzjoni ta' l-istatistika.

Artikolu 9

Ir-rapport

Wara li tkun ġiet miġbura l-informazzjoni fuq tiet snin, il-Kummissjoni għandha tibgħat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-esperjenza miksuba fix-xogħol imwettaq skond dan ir-Regolament akkumpanjat, meta meħtieġ, bi proposti approprjati. Dan ir-rapport għandu jinkludi l-kwalità tal-valutazzjoni riferita fl-Artikolu 8. Għandu jivvaluta l-impatt fuq il-kwalità ta' l-istatistika tat-trasport bil-ferrovija ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament rigward id-dispożizzjonijiet tas-segretezza ta' l-istatistika stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 322/97. Għandha tivvaluta wkoll il-benefiċċji tad-disponibbiltà ta' l-istatistika f'dan id-dominju, l-ispejjeż għall kisba ta' din l-istatistika u l-piż fuq l-impriżi.

Artikolu 10

Il-proċeduri ta' l-implimentazzjoni

Il-miżuri ta' implimentazzjoni li ġejjin għandhom jittieħdu skond il-proċedura speċifikata fl-Artikolu 11(2):

(a) l-addattament tal-għetiebi għar-rappurtaġġ issimplifikat (l-Artikolu 4);

(b) l-addattament tad-definizzjonijiet u l-adozzjoni tad-definizzjonijiet miżjuda (l-Artikolu 3);

(ċ) l-addattament tal-kontenut ta' l-Annessi (l-Artikolu 4);

(d) l-arranġamenti għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni lill-*Eurostat* (l-Artikolu 6);

(e) id-definizzjoni tal-linji gwida għar-rapporti dwar il-kwalità u l-paragunabbiltà tar-riżultati (l-Artikoli 8 u 9).

Artikolu 11

Il-proċedura

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat tal-Programm Statistiku istitwit bl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 89/382/KEE, *Euratom*.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, wara li jkunu ġew ikkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffissat għal tliet xhur.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

Artikolu 12

Id-Direttiva 80/1177/KEE

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu r-riżultati għas-sena 2002 skond id-Direttiva 80/1177/KEE.

2. Id-Direttiva 80/1177/KEE hija hawnhekk imħassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2003.

Artikolu 13

Id-dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, fis-16 ta' Diċembru 2002.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
P. COX

Għall-Kunsill
Il-President
M. FISCHER BOEL

ANNESS A

L-ISTATISTIĊI ANNWALI DWAR IT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA – RAPPURTAĠĠ DETTALJAT

Il-Lista tal-varjanti u ta' l-unitajiet tal-kejl	Il-Merkanzija ttrasportata fi: – tunnellati metriċi – tunnellati metriċi-kilometri Il-Movimenti tat-trenijiet tal-merkanzija fi: – trenijiet-kilometri In-Numru ta' l-unitajiet tat-trasport intermodali: – In-numru totali – It-*TEU* (unitajiet ekwivalenti għal 20 pied il-waħda) (għall-kontenituri u l-l-korpi tat-tpartit)
Il-Perjodu taż-żmien tar-riferiment	Sena
Il-Frekwenza	Kull sena
Il-Lista tat-tabelli bit-tqassim waħda waħda għal kull tabella	It-Tabella A1: il-merkanzija ttrasportata, skond it-tip tat-trasport It-Tabella A2: il-merkanzija ttrasportata, skond it-tip ta' l-oġġetti (l-Anness J) It-Tabella A3: il-merkanzija ttrasportata (għat-traffiku internazzjonali u tat-transitu) skond il-pajjiż tat-tagħbija u tal-ħatt It-Tabella A4: il-merkanzija ttrasportata, skond il-kategorija tal-merkanzija perikoluża (l-Anness K) It-Tabella A5: il-merkanzija ttrasportata, skond it-tip tal-kunsinna (mhux obbligatorja) It-Tabella A6: il-merkanzija ttrasportata f'unitajiet tat-trasport intermodali, skond it-tip tat-trasport u t-tip ta' l-unità tat-trasport It-Tabella A7: in-numru ta' unitajiet imgħobbija tat-trasport intermodali miġrura, skond it-tip tat-trasport u t-tip ta' l-unitajiet tat-trasport It-Tabella A8: in-numru ta' unitajiet battala tat-trasport intermodali miġrura, skond it-tip tat-trasport u t-tip ta' l-unità tat-trasport It-Tabella A9: il-moviment tat-trenijiet tal-merkanzija
It-temma taż-żmien għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni	Ħames xhur mit-tmiem tal-perjodu taż-żmien tar-riferiment
L-Ewwel perjodu taż-żmien tar-riferiment għat-Tabelli A1, A2 u A3	2003
L-Ewwel perjodu taż-żmien tar-riferiment għat-Tabelli A4, A5, A6, A7, A8 u A9	2004
Noti	1. It-tip tat-trasport jiġi mqassam wieħed wieħed kif ġej: – nazzjonali – internazzjonali – dieħel – internazzjonali – ħiereġ – fit-transitu 2. It-tip tal-kunsinna tista' jitqassam waħda waħda kif ġej: – tagħbijiet sħaħ tat-trenijiet – tagħbijiet sħaħ tal-vaguni – oħrajn 3. It-tip ta' l-unitajiet tat-trasport jista' jitqassam wieħed wieħed kif ġej: – il-kontenituri u l-korpi tat-tpartit – nofs-karrijiet (mhux akkumpanjati) – vetturi tat-triq (akkumpanjati) 4. Għat-Tabella A3, l-Eurostat u l-Istati Membri jistgħu jagħmlu arranġamenti sabiex jiffaċilitaw il-konsolidazzjoni ta' l-informazzjoni li toriġina mill-impriżi fl-Istati Membri l-oħra, sabiex tiġi żgurata l-koerenza ta' din l-informazzjoni. 5. Għat-Tabella A4, l-Istati Membri għandhom jindikaw liema kategorija tat-traffiku, jekk ikun hemm minnhom, mhumiex koperti bl-informazzjoni. 6. Għat-Tabelli minn A2 sa A8 meta ma jkunx disponibbli tagħrif komplet dwar it-trasport tat-transitu l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw l-informazzjoni kollha disponibbli.

ANNESS B

L-ISTATISTIĊI ANNWALI DWAR IT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA – IR-RAPPURTAĠĠ SIMPLIFIKAT

Il-Lista tal-varjanti u ta' l-unitajiet tal-kejl	Il-Merkanzija ttrasportata fi – tunnellati metriċi – tunnellati metriċi-kilometri Il-movimentri tat-trenijiet tal-merkanzija fi: – trenijiet-kilometri
Il-Perjodu taż-żmien tar-riferiment	Sena
Il-Frekwenza	Kull sena
Il-Lista tat-Tabelli bit-tqassim waħda waħda għal kull Tabella	It-Tabella B1: il-merkanzija ttrasportata, skond it-tip tat-trasport It-Tabella B2: il-movimenti tat-trenijiet tal-merkanzija
It-Temma taż-żmien għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni	Ħames xhur wara t-tmiem tal-perjodu tar-riferiment
L-ewwel perjodu taż-żmien tar-riferiment	2004
Noti	1. It-tip tat-trasport jiġi mqassam wieħed wieħed kif ġej: – nazzjonali – internazzjonali-dieħel – internazzjonali-ħiereġ – tat-transitu

ANNESS Ċ

L-ISTATISTIĊI ANNWALI DWAR IT-TRASPORT TAL-PASSIĠĠIERI – IR-RAPPURTAĠĠ DETTALJAT

Il-Lista tal-varjanti u ta' l-unitajiet tal-kejl	Il-Passiġġieri ttrasportati fi: – in-numru tal-passiġġieri – passiġġieri-kilometri Il-movimenti tat-trenijiet tal-passiġġieri fi: – trenijiet-kilometri
Il-perjodu taż-żmien tar-riferiment	Sena
Il-Frekwenza	Kull sena
Il-Lista tat-Tabelli bit-tqassim waħda waħda għal kull tabella	It-Tabella Ċ1: il-passiġġieri ttrasportati, skond it-tip tat-trasport (informazzjoni proviżorja, tan-numru tal-passiġġieri biss) Tit-Tabella Ċ2: il-passiġġieri internazzjonali, skond il-pajjiż ta' l-imbark u l-pajjiż ta' l-iżbark (informazzjoni proviżorja, in-numru tal-passiġġieri biss) It-Tabella Ċ3: il-passiġġieri ttrasportati, skond it-tip tat-trasport, (l-informazzjoni finali) It-Tabella Ċ4: il-passiġġieri internazzjonali, skond il-pajjiż ta' l-imbark u l-pajjiż ta' l-iżbark (l-informazzjoni finali kkonsolidata, in-numru tal-passiġġieri biss) It-Tabella Ċ5: il-movimenti tat-trenijiet tal-passiġġieri
It-temma taż-żmien għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni	Tmien xhur wara t-tmiem tal-perjodu taż-żmien tar-riferiment (it-Tabelli Ċ1, Ċ2, Ċ5) 14-il xahar wara t-tmiem tal-perjodu taż-żmien tar-riferiment (it-Tabelli Ċ3, Ċ4)
L-Ewwel perjodu taż-żmien tar-riferiment	2004
Noti	1. It-tip tat-trasport jiġi mqassam wieħed wieħed kif ġej: – nazzjonali – internazzjonali 2. Għat-Tabelli Ċ1 u Ċ2, l-Istati Membri jistgħu jirrappurtaw l-informazzjoni proviżorja msejsa fuq il-bejgħ tal-biljetti fil-pajjiż tar-rappurtaġġ jew kull sors ieħor. Għat-Tabelli Ċ3 u Ċ4, l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw l-informazzjoni finali kkonsolidata inkluża l-informazzjoni mill-bejgħ tal-biljetti 'il barra mill-pajjiż tar-rappurtaġġ. Din l-informazzjoni tista' tinkiseb jew direttament mill-awtoritajiet nazzjonali ta' pajjiżi oħra jew permezz ta' l-arranġamenti internazzjonali tal-kumpens għall-biljetti.

ANNESS D

L-ISTATISTIĊI ANNWALI DWAR IL-PASSIĠĠIERI – IR-RAPPURTAĠĠ SIMPLIFIKAT

Il-Lista tal-varjanti u l-unitajiet tal-kejl	Il-Passiġġieri ttrasportati fi: – in-numru tal-passiġġieri – il-passiġġieri-kilometri Il-Movimenti tat-trenijiet tal-passiġġieri fi: – trenijiet-kilometri
Il-Perjodu taż-żmien tar-riferiment	Sena
Il-Frekwenza	Kull sena
Il-Lista tat-Tabelli mqassma waħda waħda għal kull Tabella	It-Tabella D1: il-passiġġieri ttrasportati It-Tabella D2: il-movimenti tat-trenijiet tal-passiġġieri
It-Temma taż-żmien tat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni	Tmien xhur wara t-tmiem tal-perjodu taż-żmien tar-riferiment
L-Ewwel perjodu taż-żmien tar-riferiment	2004
Noti	1. Għat-Tabella D1, l-Istati Membri jistgħu jirrappurtaw l-informazzjoni msejsa fuq il-bejgħ tal-biljetti fil-pajjiż tar-rappurtaġġ jew kull sors ieħor disponibbli.

ANNESS E

L-ISTATISTIĊI TA' KULL KWART TA' SENA DWAR IT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA U TAL-PASSIĠĠIERI

Il-Lista tal-varjanti u ta' l-unitajiet tal-kejl	Il-merkanzija ttrasportata fi: – tunnellati metriċi – tunnellati metriċi-kilometri Il-Passiġġieri ttrasportati fi: – in-numru tal-passiġġieri – passiġġieri-kilometri
Il-Perjodu taż-żmien tar-riferiment	Kwart tas-sena
Il-Frekwenza	Kull kwart tas-sena
Il-Lista tat-Tabelli bit-tqassm waħda waħda għal kull tabella	It-Tabella E1: il-merkanzija ttrasportata It-Tabella E2: il-passiġġieri ttrasportati
It-temma taż-żmien għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni	Tliet xhur mit-tmiem tal-perjodu taż-żmien tar-riferiment
L-Ewwel perjodu taż-żmien tar-riferiment	L-Ewwel kwart tas-sena 2004
Noti	1. It-Tabelli E1 u E2 jistgħu jiġu rrappurtati fuq il-bażi ta' l-informazzjoni proviżorja, inklużi l-istimi. Għat-Tabella E2, l-Istati Membri jistgħu jirrappurtaw l-informazzjoni msejsa fuq il-bejgħ tal-biljetti fil-pajjiż tar-rappurtaġġ jew kull sors ieħor disponibbli. 2. Din l-istatistika għandha tiġi fornita għall-impriżi koperti bl-Annessi A u Ċ.

ANNESS F

L-ISTATISTIĊI REĠJONALI DWAR IT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA U L-PASSIĠĠIERI

Il-Lista tal-varjanti u ta' l-unitajiet tal-kejl	Il-Merkanzija ttrasportata fi: – tunnellati metriċi Il-Passiġġieri ttrasportati fi: – in-numru tal-passiġġieri
Il-Perjodu taż-żmien tar-riferiment	Sena
Il-Frekwenza	Kull ħames snin
Il-Lista tat-Tabelli bit-tqassim waħda waħda għal kull Tabella	It-Tabella F1: it-trasport nazzjonali tal-merkanzija skond ir-reġjun tat-tagħbija u r-reġjun tal-ħatt (in-*NUTS* 2) It-Tabella F2: it-trasport internazzjonali tal-merkanzija skond ir-reġjun tat-tagħbija u r-reġjun tal-ħatt (in-*NUTS* 2) It-Tabella F3: it-trasport nazzjonali tal-passiġġieri skond ir-reġjun ta' l-imbark u r-reġjun ta' l-iżbark (in-*NUTS* 2) Tit-Tabella F4: it-trasport tal-passiġġieri internazzjonali skond ir-reġjun ta' l-imbark u r-reġjun ta' l-isżbark (in-*NUTS* 2)
It-Temma taż-żmien għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni	12-il xahar wara t-tmiem tal-perjodu taż-żmien tar-riferiment
L-Ewwel perjodu taż-żmien tar-riferiment	2005
Noti	1. Meta l-post tat-tagħbija jew tal-ħatt (it-Tabelli F1, F2) jew l-imbark jew l-iżbark (it-Tabelli F3, F4) ikun 'il barra miż-Żona Ekonomika Ewropea, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw biss il-pajjiż. 2. Sabiex tassisti lill-Istati Membri fit-tħejjija ta' dawn it-tabelli, l-*Eurostat* għandha tipprovdi lill-Istati Membri b'lista tal-kodiċijiet ta' l-istazzjon *UIC* u l-kodiċijiet korrispondenti tan-*NUTS*. 3. Għat-Tabelli F3 u F4, l-Istati Membri jistgħu jirrapportaw l-informazzjoni msejsa fuq il-bejgħ tal-biljetti jew kull sors ieħor disponibbli. 4. Dawn l-istatistiċi għandhom jiġu forniti għall-impriżi koperti bl-Annessi A u Ċ.

ANNESS G

L-ISTATISTIĊI DWAR IL-MIXI TAT-TRAFFIKU FUQ IN-NETWORK TAL-FERROVIJI

Il-Lista tal-varjanti u ta' l-unitajiet tal-kejl	It-Trasport tal-Merkanzija – in-numru tat-trenijiet It-Trasport tal-passiġġieri: – in-numru tat-trenijiet Oħrajn (it-trenijiet tas-servizz, eċċ.) (mhux obbligatorju): – in-numru tat-trenijiet
Il-Perjodu taż-żmien tar-riferiment	Sena
Il-Frekwenza	Kull ħames snin
Il-Lista tat-Tabelli bit-tqassim waħda waħda għal kull Tabella	It-Tabella G1: it-trasport ta' l-oġġetti, skond is-segment tan-*network* It-Tabella G2: it-trasport tal-passiġġieri, skond is-segment tan-*network* It-Tabella G3: Oħrajn (it-trenijiet tas-servizz, eċċ.), skond is-segment tan-*network* (mhux obbligatorju)
It-Temma taż-żmien għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni	18-il xahar wara t-tmiem tal-perjodu taż-żmien tar-riferiment
Il-Perjodu taż-żmien tar-riferiment	2005
Noti	1. L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu s-segmenti tan-*networks* sabiex jinkludu mill-inqas it-*TEN* tal-ferroviji fit-territorju nazzjonali tagħhom. Għandhom jikkomunikaw lill-*Eurostat*: – il-koordinati ġeografiċi u l-informzzjoni l-oħra meħtieġa sabiex jiġu identifikati u mmappjati kull segment kif ukoll ir-rabtiet bejn is-segmenti, – it-tagħrif dwar il-karatteristiċi (inkluża l-kapaċità) tat-trenijiet li jużaw kull sgment tan-*network*. 2. Kull segment li jagħmel parti min-*network* trans-Ewropew (*TEN*) għandha tiġi identifikata permezz ta' attribut addizzjonali fir-reġistrazzjoni ta' l-informazzjoni, sabiex tgħin lit-traffiku tal-ferrovija bit-TEN jiġi kkwanitifikat.

ANNESS H

L-ISTATISTIKA DWAR L-INĊIDENTI

<table>
<tr><td>Il-Lista tal-varjanti u ta' l-unitajiet tal-kejl</td><td>– In-Numru ta' l-inċidenti (it-Tabelli H1, H2)
– In-numru tal-persuni maqtula (it-Tabella H3)
– In-Numru tal-feruti gravi (it-Tabella H4)</td></tr>
<tr><td>Il-Perjodu taż-żmien tar-riferiment</td><td>Sena</td></tr>
<tr><td>Il-Frekwenza</td><td>Kull sena</td></tr>
<tr><td>Il-Lista tat-Tabelli bit-tqassim waħda waħda għal kull Tabella</td><td>It-Tabella H1: in-numru ta' l-inċidenti, skond it-tip ta' l-inċident
It-Tabella H2: in-numru ta' l-inċidenti li jinvolvu t-trasport tal-merkanzija perikoluża
It-Tabella H3: in-numru tal-persuni maqtula, skond it-tip ta' l-inċident u skond il-kategorija tal-persuni
It-Tabella H4: in-numru tal-feruti gravi, skond it-tip ta' l-inċident u skond il-kategorija tal-persuni</td></tr>
<tr><td>It-Temma taż-żmien għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni</td><td>Ħames xhur wara t-tmiem il-perjodu taż-żmien tar-riferiment</td></tr>
<tr><td>L-Ewwel perjodu taż-żmien tar-riferiment</td><td>2004</td></tr>
<tr><td>Nota</td><td>1. It-tip ta' inċidenti jiġi mqassam wieħed wieħed kif ġej:
– il-kolliżjonijiet (għajr l-inċidenti minħabba l-qsim tal-binarji waqt li jkun għaddej it-tren minn fuq triq)
– il-ħruġ mill-binarji
– l-inċidenti li jinvolvu l-qsim mit-trenijiet tat-toroq normali
– l-inċidenti lill-persuni kkaġunati mit-trenijiet għaddejja
– in-nirien fuq it-trenijiet
– oħrajn
– it-total.
It-tip ta' l-inċident jirreferi għall-inċident primarju.
2. It-Tabella H2 għanda t-tqassim wieħed wieħed li ġej :
– in-numru totali ta' l-inċidenti li jinvolvu mill-inqas vettura waħda tal-ferrovija li tkun qiegħda tittrasporta l-merkanija perikoluża, kif iddefinita fil-lista tal-merkanzija koperta bl-Anness K
– in-numru ta' dawn l-inċidenti li fihom toħroġ fl-arja l-merkanzija perikoluża.
3. Il-Kategorija tal-persuni tiġi mqassma wieħed wieħed kif ġej:
– il-passiġġieri
– l-impjegati (inklużi l-kuntratturi)
– oħrajn
– it-total.
4. L-informazzjoni fit-Tabelli minn H1 sa H4 għandha tiġi pprovduta għat-trenijiet kollha koperti b'dan ir-Regolament.
5. Matul l-ewwel ħames snin ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jirrappurtaw din l-istatistika skond id-definizzjonijiet nazzjonali, jekk l-informazzjoni tikkonforma mad-definizzjonijiet armonizzati (adottati skond il-proċedura tal-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 11) ma' tkunx disponibbli.</td></tr>
</table>

ANNESS I

Il-Lista tal-varjanti u ta' l-unitajiet tal-kejl	Ara hawn taħt
Il-Perjodu taż-żmien tar-riferiment	Sena
Il-Frekwenza	Kull Sena
Il-Lista tat-Tabelli bit-tqassim wieħed wieħed għal kull Tabella	Ara hawn taħt
It-Temma taż-żmien għat-trasmissjoni ta' l-informazzjoni	Ħames xhur wara t-tmiem ta' kull perjodu taż-żmien tar-riferiment
L-Ewwel perjodu taż-żmien tar-riferiment	2003
Nota	It-tagħrif elenkat hawn taħt (it-Tabella I1) għandu jiġi fornit għal kull impriża tal-ferroviji li għaliha tkun ipprovduta l-informazzjoni skond l-Annessi mill-A sal-H. Dan it-tagħrif għandu jintuża, – sabiex jiġu ċċekkjati liema impriżi huma koperti bit-Tabelli fl-Annessi minn A sal-H – sabiex jivvalidaw il-kopertura ta' l-Annessi mill-A saċ-Ċ fejn għandha x'taqsam l-attività totali tat-trasport bil-ferrovija.

It-Tabella I1

	L-Identifikazzjoni tas-sors ta' l-informazzjoni	
I1. 1.1.	Il-Pajjiż tar-rappurtaġġ	
I1.1.2.	Is-Sena tar-riferiment	
I1.1.3.	L-isem ta' l-impriża (mhux obbligatorju)	
I1.1.4.	Il-pajjiż li fih hija bbażata l-impriża	
	It-tip ta' l-attivitajiet	
I1.2.1.	It-trasport tal-merkanzija: internazzjonali	iva/le
I1.2.2.	it-trasport tal-merkanzija: nazzjonali	iva/le
I1.2.3.	It-trasport tal-passiġġieri: internazzjonali	iva/le
I1.2.4.	It-trasport tal-passiġġieri: nazzjonali	iva/le
	L-informazzjoni inkluża fl-Annessi mill-A sal-H	
	L-Annes A	iva/le
	L-Anness B	iva/le
	L-Anness Ċ	iva/le
	L-Anness D	iva/le
	L-Anness E	iva/le
	L-Anness F	iva/le
	L-Anness G	iva/le
	L-Anness H	iva/le

	Il-Livell ta' l-attività tat-trasport (mhux obbligatorju)	
11.3.1.	It-Total tat-trasport tal-merkanzija (tunnellati metriċi)	
11.3.2.	It-Total tat-trasport tal-merkanzija (tunnellati metriċi-kilometri)	
11.3.3.	It-Total tat-trasport tal-passiġġieri (passiġġieri)	
11.3.4.	It-Total tat-trasport tal-passiġġieri (passiġġieri-kilometri)	

ANNESS J

IL-KLASSIFIKA TAL-MERKANZIJA

Għandhom jintużaw il-gruppi ta' l-oġġetti li ġejjin sakemm tiġi stabbilita klassifika ġdida skond il-proċedura speċifikata fl-Artikolu 11(2).

Il-Gruppi ta' l-oġġetti	*NST/R* il-kapitolu	Il-Gruppi tan-*NST/R*	Id-Deskrizzjoni
1	0	01	Iċ-Ċereali
2		02, 03	Il-Patata, il-frott u l-ħxejjex ta' l-ikel l-oħra, friski jew iffriżati
3		00,06	L-annimali ħajjin, il-pitravi
4		05	L-Injam u s-sufra
5		04,09	It-Tessuti, l-oġġetti tessili u l-fibri magħmula mill-bniedem, materjali oħra mhux maħduma mill-annimali u mill-ħxejjex ta' l-ikel
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Il-Ġwież u l-għalf aħdar
7		18	Iż-Żrieragħ taż-żejt u l-frott oljiġenu u x-xaħmijiet
8	2	21, 22, 23	Il-karburanti minerali solidi
9	3	31	Il-petroleum krud
10		32, 33, 34	Il-Prodotti mill-petroleum
11	4	41, 46	Il-Ħadid, l-iskart tal-ħadid u ta' l-azzar u t-trab mill-kalkara tal-funderija
12		45	Il-Metalli u l-iskart metalliku mhux tal-ħadid
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Il-Prodotti mill-metalli
14	6	64, 69	Is-siment, il-ġir, il-materjali ffabbrikati tal-bini
15		61, 62, 63, 65	Il-Minerali krudi u ffabbrikati
16	7	71, 72	Il-Fertilizzanti naturali u kimiċi
17	8	83	Il-Kimiċi mill-faħam, il-qatran
18		81, 82, 89	il-kimiċi l-oħra għajr il-kimiċi mill-faħam u l-qatran
19		84	Il-Polpa tal-karta u l-karta ta' l-iskart
20	9	91, 92, 93	It-Tagħmir, il-makkinarju, l-apparat u l-magni tat-trasport, sewwa jekk immontati u sewwa jekk le, u l-partijiet tagħhom
21		94	Il-Fabbrikazzjonijiet tal-metall
22		95	Il-Ħġieġ, l-oġġetti tal-ħġieġ u l-prodotti taċ-ċeramika
23		96, 97	Il-Ġilda, it-tessuti, l-ilbies, oġġetti oħra ffabbrikati
24		99	Oġġetti mixxellanji

ANNESS K

IL-KLASSIFIKA TAL-MERKANZIJA PERIKOLUŻA

1. L-Isplussivi

2. Il-Gassijiet, ikkompressati, likwefatti jew maħlula taħt il-pressa

3. Il-Likwidi fjammabbli

4.1. Is-Solidi fjammabbli

4.2. Is-Sustanzi li jistgħu jaqbdu b'mod spontanju

4.3. Is-Sustanzi li jtajru l-gassijiet fjammabbli mal-kuntatt ma' l-ilma

5.1. Is-Sustanzi ta' l-ossidazzjoni

5.2. Il-Perossidi organiċi

6.1. Is-Sustanzi tossiċi

6.2. Is-Sustanzi lijabbli li jikkaġunaw l-infezzjonijiet

7. Il-Materjal radjo-attiv

8. Il-Materjali korrużivi

9. Sustanzi mixellanji oħra perikolużi

Nota: dawn il-kategoriji huma dawk iddefiniti fir-regolamenti li jirrigwardaw it-trasport internazzjonali ta' l-oġġetti perikolużi bil-ferrovija, is-soltu magħrufa bħala r-RID, kif adottati skond id-Direttiva tal-Kunsill 96/49/KE tat-23 ta' Lulju 1996 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward it-trasport ta' l-oġġetti perikolużi bil-ferrovija u l-emendi sussegwenti ([1]).

([1]) ĠU L 235, tas-17.09.96, p. 25. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2001/6/KEE (ĠU L 30, ta' l-1.2.2001, p. 42).